

PROCES VERBAL

Le jeudi 27 juin de l'an 2019 à 09h00, a eu lieu la réunion des membres du CPND-LLE à la Faculté des Sciences de l'université d'Alger (ex. Fac Centrale) portant sur l'ordre du jour :

• Mise en conformité du système de calcul des crédits et des coefficients du programme du domaine LLE (Socle Commun et 3^{ème} année Licence) avec le système national de calcul des crédits et des coefficients.

• Divers

• Mise en conformité du système du calcul des crédits et des coefficients du programme du domaine LLE

Il a été décidé d'opter pour une nouvelle répartition des crédits et des coefficients qui se rapproche le plus du système national de calcul des crédits et des coefficients et qui répond à la spécificité du domaine LLE. Le nombre des matières majoritaires en travaux Dirigés s'explique par la spécificité des langues étrangères où il s'agit d'abord d'apprendre des langues étrangères.

Les modifications touchent aux crédits, aux coefficients et au mode d'évaluation. (Voir annexe)

Notre objectif dans cette réunion, et la réunion qui la précède à l'Université de Boumerdès (7 et 8 juin 2018) n'était pas de revoir le programme. Mais nous étions quand même obligés d'ajouter en UE Méthodologie deux matières : « Etude de texte » en semestre 1, 2,3, et 4 et « Techniques d'information et de communication » en semestres 5 et 6 pour se rapprocher davantage des crédits alloués par le Système National des calculs des crédits et des coefficients. (Voir annexe).

Le CPND-LLE en guise d'évaluer le travail personnel et autonome de l'étudiant a ajouté l'activité de portfolio.

La révision des programmes se fera dans le moment opportun par la demande du CPND-LLE ou les recommandations de la tutelle et exige une large consultation.

2- Divers

I. Les offres de formation

Le CPND-LLE a eu à examiner les offres de formation suivantes qui ont été transmises par certaines Conférences (par mails):

1. Offres de Jijel (pour actualisation du contenu) : Actualisation de l'offre de formation master académique du master de « Sciences du langage » et « Langue et Civilisation » de la filière langue française.
2. Offre de l'Université de Batna 2 : Nouvelle offre de formation master didactique des langues étrangères. Filière langue anglaise
3. Centre universitaire d'Aflou :

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
اللجنة البيداغوجية الوطنية لميدان الآداب واللغات الأجنبية (ل.ب.و.م.ج.ل.)
République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Comité Pédagogique National du domaine Lettres et Langues Etrangères (CPND-LLE)

- Nouvelle offre de formation en Licence académique filière langue française
- Nouvelle offre de formation master didactique des langues étrangères. Filière langue française
- 4. Licence professionnelle de L'Université de Msila.

Cette licence professionnelle correspond à notre projet « Lettres Etrangères Appliquées » que nous avons discuté durant nos réunions précédentes. Vous trouvez joint à ce rapport, un prototype du canevas de cette licence. Il n'est pas une grille, mais tient compte des éléments essentiels pour concevoir un programme de licence en « Langues Etrangères Appliquées ».

- 5. Master filière langue espagnole « Didactique des Langues Etrangères » de l'Université de Laghouat.

Des offres de formation soumises par les biais des responsables des domaines des Universités

- 6. Nouvelle offre de formation master avec licence intégrée de traduction par l'Université de Tizi-Ouzou
- 7. Nouvelle offre de formation master sciences du langage. Filière langue française. Par l'Université de Tiaret
- 8. Nouvelle offre de formation master intégrée de traduction par l'Université de Tlemcen.
- 9. Centre universitaire de Barika : Nouvelle offre de formation master Filière langue anglaise
- 10. Université d'Alger 2 : Nouvelle offre master, Filière langue Anglaise, « Langue et civilisation »
- 11. Notons également qu'une offre de master du Centre Universitaire de Relizane est parvenue par mail émanant du CRUO après la réunion du 27/06.

Il nous faut l'aval du MESRS pour nous permettre de l'expertiser à distance, vu que les offres de 5 à 10 ont été soumises par les membres du CPND-LLE, à l'exception de celle de Relizane qui a été transmise par la CRUO après réunion.

II. Retard dans la délivrance des arrêtés de responsables du domaine LLE

Par ailleurs, les membres du CPND déplorent la lenteur dans la délivrance des arrêtés de nomination en tant que Responsables du domaine dans leurs universités ou la non désignation officielle des responsables du domaine-LLE dans d'autres universités.

La réunion a été clôturée le même jour à 16 heures.

رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية للميدان
آداب و لغات أجنبية
إمضاء: كديك جمال

Crédits et coefficients revus

Annexe : Programme des enseignements du socle commun de Licence (L1) Socle commun domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 1

Unités d'enseignements	Matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulés			Cours	TD	TP			Contrôle Continu	Examen
UE Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 8 Coefficients 4	Compréhension et expression écrite 1 ¹	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 1 ²	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Initiation à la linguistique 1 (concepts)	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 1.1 Crédits : 4 Coefficients : 2	Initiation aux textes littéraires	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Culture (s)/ Civilisation(s) de la Langue 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologique Code : UEM 1.1 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 1	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes 1	2	1		1h 30		22h30	27h30	50%	50%
UE Découverte Code : UED 1.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Sciences sociales et humaines 1.	2	1	1h30			22h30	2h30		100%
UE Transversale Code : UET 1.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s) 1	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
Total semestre 1		30	15	1h30	21h00		337h30	362h30		

¹ Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD..

² Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

*Travail complémentaire en consultation semestrielle.

Annexe : Programme des enseignements du socle commun de Licence (L1) Socle commun domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 2

Unités d'enseignements	Matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulés			Cours	TD	TP			Contrôle Continu	Examen
UE Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrite 2 ³	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 2 ⁴	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Initiation à la linguistique 2 (concepts)	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 1.2 Crédits : 4	Littératures de la langue d'étude 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Culture (s)/ Civilisation(s) de la Langue 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologique Code : UEM 1.2 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 2	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes 2	2	1		1h 30		22h30	27h30	50%	50%
UE Découverte Code : UED 1.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Sciences sociales et humaines 2	2	1	1h30			22h30	2h30		100%
UE Transversale Code : UET 1.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s) 2	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
Total semestre 2		30	15	1h30	21h00		337h30	362h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle

³ Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

⁴ Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

Annexe : Programme des enseignements du socle commun de Licence (L2)
Socle commun domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 3

Unités d'enseignements	Matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulés			Cours	TD	TP			Contrôle Continu	Examen
UE Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrite 3 ⁵	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 3 ⁶	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 3	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 3	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Introduction à la linguistique 1	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.1 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littératures de la langue d'étude 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Culture (s)/ Civilisation(s) de la Langue 3	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologique Code : UEM 2.1 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 3	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes 3	2	1		1h 30		22h30	27h30	50%	50%
UE Découverte Code : UED 2.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Initiation à la traduction 1	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
UE Transversale Code : UET 2.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s)	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
Total semestre 3		30	15		00h00	22h30	337h30	362h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle

⁵ Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orales » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

⁶ Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orales » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

Annexe : Programme des enseignements du socle commun de Licence (L2) Socle commun domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 4

Unités d'enseignements	Matières	Crédits	Coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulés			Cours	TD	TP			Contrôle Continu	Examen
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Compréhension et expression écrite 4 ⁷	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 4 ⁸	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 4	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Introduction à la linguistique 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Fondamentale Code : UEF 2.2 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littératures de la langue d'étude 2	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
	Culture (s)/ Civilisation(s) de la Langue 4	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologique Code : UEM 2.2 Crédits : 6 Coefficients : 3	Techniques du travail universitaire 4	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes 4	2	1		1h 30		22h30	27h30	50%	50%
UE Découverte Code : UED 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Initiation à la traduction 2	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
UE² Code : UET 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s)	2	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
Total semestre 4		30	15	00h00	22h30		337h30	362h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle

⁷ Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orales » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD. Le travail autonome de l'étudiant ne doit pas concerner en priorité le contenu de la matière enseignée mais relève toujours du contenu général de la compréhension et de l'expression langagières.

⁸ Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orales » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD. Le travail autonome de l'étudiant ne doit pas concerner en priorité le contenu de la matière enseignée mais relève toujours du contenu général de la compréhension et de l'expression langagières.

Annexe : Programme des enseignements de 3^{ème} année Licence (L3) Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 5

Unités d'enseignement	Matières Intitulés	Crédits	coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre*	Mode d'évaluation	
				Cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
UEF1 Etude de la langue Code UEF3.1 Crédits : 12 Coefficients : 06	Linguistique	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes littéraires	4	2	1H30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes de civilisation	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
UEF2 Pratique de la langue Code UEF3.1 Crédits : 04 Coefficients : 02	Compréhension & production écrite ⁹	2	1		1H30		22h30	27H30	50%	50%
	Compréhension & production orale ¹⁰	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UEF3 Langue et usages Code UEF3.1 Crédits : 04 Coefficients : 02	Introduction à la didactique	2	1	1h30			22h30	27h30		100%
	Introduction aux langues de spécialités	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologie Code UEM3.1 Crédits : 06 Coefficients : 03	Techniques de recherche	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Techniques d'information et de communication	2	1		1h30		45h00	55h00	50%	50%
UE Découverte Code UED 3.1 Crédits : 03 Coefficients : 02	Psychologie cognitive/ Sciences de la communication	2	1	1h30			22h30	2h30		100%
	Traduction & interprétariat	1	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
UE Transversale Code UET3.1 Crédits : 01 Coefficients : 01	Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères	1	1	1h30			22h30	2h30		100%
Total semestre 5		30	17	07h 30	16h30		382h30	392h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle

⁹ Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note des TD. Le travail autonome de l'étudiant ne doit pas concerner en priorité le contenu de la matière enseignée mais relève toujours du contenu général de la compréhension et de l'expression langagières.

¹⁰ Dans Les matières « Compréhension et expression écrite », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note des TD. Le travail autonome de l'étudiant ne doit pas concerner en priorité le contenu de la matière enseignée mais relève toujours du contenu général de la compréhension et de l'expression langagières.

Annexe : Programme des enseignements de 3^{ème} année Licence (L3) Domaine : Lettres et Langues Etrangères

Semestre 6

Unités d'enseignement	Matières	Crédits	coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre	Mode d'évaluation	
	Intitulés			Cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
UEF1 Etude de la langue Code UEF3.2 Crédits : 12 Coefficients : 06	Linguistique	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
	Etude de textes littéraires	4	2	1H30	1h30		45H00	55H00	50%	50%
	Etude de textes de civilisation	4	2	1h30	1h30		45h00	55h00	50%	50%
UEF2 Pratique de la langue Code UEF3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02	Compréhension & production écrite ¹¹	2	1		1H30		22h30	27h300	50%	50%
	Compréhension & production orale ¹²	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UEF3 Langue et usages Code UEF3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02	Introduction à la didactique	2	1	1h30			22h30	27h30		100%
	Introduction aux langues de spécialités	2	1		1h30		22h30	27h30	50%	50%
UE Méthodologie Code UEM3.2 Crédits : 06 Coefficients : 03	Techniques de recherche	4	2		3h00		45h00	55h00	50%	50%
	Techniques d'information et de communication	2	1		1h30		45h00	55h00	50%	50%
UE Découverte Code UED 3.2 Crédits : 03 Coefficients : 02	Psychologie cognitive/ Sciences de la communication	2	1	1h30			22h30	2h30		100%
	Traduction & interprétariat	1	1		1h30		22h30	2h30	50%	50%
UE Transversale Code UET3.2 Crédits : 01 Coefficients : 01	Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères	1	1	1h30			22h30	2h30		100%
Total semestre 6		30	17	07h 30	16h30		382h30	392h30		

*Travail complémentaire en consultation semestrielle

¹¹ Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orale » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note des TD.

¹² Dans Les matières « Compréhension et expression écrites », « Compréhension et expression orales » et durant tous les semestres, le portfolio est demandé. Il est évalué par l'enseignant de la matière dans la note de TD.

GRILLE D'ÉVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Batna 2**

Filière : **Langue anglaise**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Laghouat**

Filière : **Langue Espagnole**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des master à cursus intégré de licence LLE

Université : TIZI OUZOU

Filière : Traduction

Intitulé du master : Traduction spécialisée arabe-français-anglais

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME Selon le master à licence intégrée	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme.

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Rélizane**

Filière : **Langue Anglaise**

Intitulé du master : **Langue et communication**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme : conforme

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Barika**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Didactique des langues et culture**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Barika**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Sciences des textes littéraires**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : CU Barika

Filière : Langue française

Intitulé du master : Sciences du langage

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU AFLOU**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Alger II**

Filière : **Langue Anglaise**

Intitulé du master : **Langue et culture**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	Non CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE : Insérer la matière obligatoire « Ethique et déontologie »

Conforme :

A reformuler : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : Jijel

Filière : Langue française

Intitulé du master : Sciences du langage

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : Jijel

Filière : Langue française

Intitulé du master : Littérature et civilisation

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger 27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

GRILLE D'EVALUATION CANEVAS : LICENCE PROFESSIONALISANTE

Université : de M'SILA

Filière : Langues Etrangères Appliquées

CRITERES	CONFORME / NON CONFORME	OBSERVATION
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Organigramme (p.6)	CONFORME	
Equipe de formation	CONFORME	
Signature chef du département et doyen (pages 9 et 10)	CONFORME	
Fiche technique Des semestres S1-S2-S3- S4-S5-S6	CONFORME	
Crédits	CONFORME	
Visas : Chef du département Responsable du domaine Doyen de la faculté Chef d'établissement	CONFORME	
Conventions avec le secteur économique	CONFORME (Plusieurs conventions avec le secteur socioprofessionnel)	

Avis du CPND-LLE :

Conforme :

CPND-LLE (Alger 27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Mise en conformité des Licences LLE

Université : **CU AFLOU**

Filière : **Langue française**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Référence de l'arrêté d'habilitation (P5 ou Annexe) Arrêté 633 du 05 août 2015 de l'Université de Laghouat	CONFORME	
Organigramme (p.6)	CONFORME	
Equipe de formation	CONFORME	
Signature chef du département et doyen (pages 9 et 10)	CONFORME	
Fiche technique Respect du référentiel S5 et S6	CONFORME	
Crédits	CONFORME	
Visas : Chef du département Responsable du domaine Doyen de la faculté Chef d'établissement	CONFORME	

Avis du CPND-LLE :

Conforme :

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

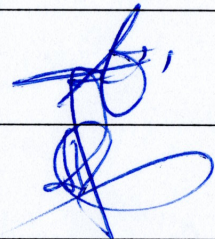

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

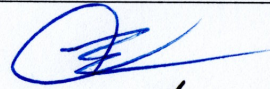
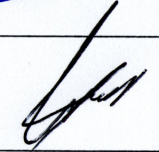
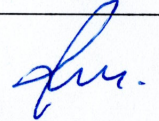
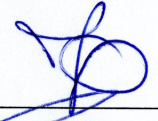
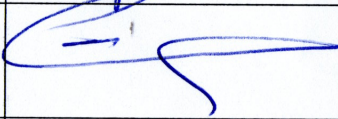
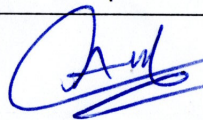
اللجنة الـبيداغوجية الوطنية لميدان الآداب واللغات الأجنبية


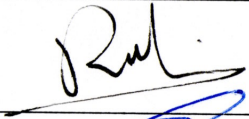
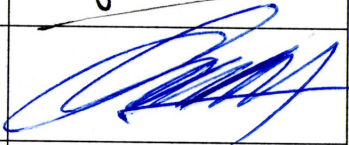

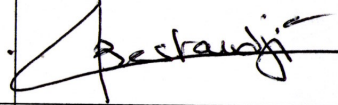
Comité Pédagogique National du Domaine Lettres et Langues Etrangères (CPND-LLE)

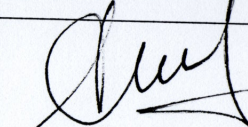
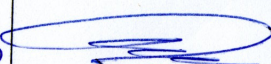
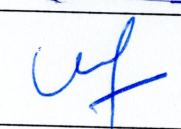

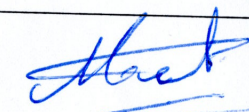
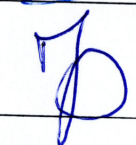
Réunion du CPND-LLE

Le 27 Juin 2019

Nom et prénom	Université	Tél	e-mail	Emargement
Abdelaziz SISSAOUI	Université de Jijel	Absence justifiée		
Abdelkader NEBBOU	Université de Bichar	Absence justifiée		
Abdelouahab DAKHIA	Université de Biskra	0671600307	h_dakhia@yahoo.fr	
Abderrahmane ZEKRI	Université de Tiaret	0553 692104	abderrahmanezekri@gmail.com	
Ait Djida Mehand AMOKRANE	Université de Chlef	Absence justifiée		

Ali LOUNIS	Université Bordj Bouaririj	0555-40-74-70	alilounis@gmail.com	
AmarGUENDOZI	Université de Tizi Ouzou	0555278054	gwendouzi@yahoo.fr	
Ameur LAHOUAL	Université de Djelfa			
Asma DOUAIBIA	Université de Tébessa	Absence justifiée		
Belabbes OUERRAD	Université de Sidi Belabbes	0550640314	o.belabbes@gmail.com	
Chahrazed DAHER	Université de Sétif 2	06.65.16.47.98	chahrazed@yahoo.fr	
ChamsEddine LAMRI	Université de Tlemcen	0561 05 54 50	lamrichamseddine@yahoo.fr	
Dalila ABADI	Université d'Ouargla	Absence justifiée		
Djamel KADIK	Université de Médéa	0772 11 6947	Kadik_djamel@yahoo.fr	
FaridaLOGBI	Université de Constantine	Absence justifiée		
Fouad Mami	Université d'Adrar	Absence justifiée		
Fouzia AMROUCHE	Université de Msila	06 62 70 13 99	amrouchefouzia@gmail.com	

Gaouaou MANAA	Centre Universitaire de Barika	Absence justifiée		
Hayette MERAH	Université de Khemis miliana	Absence justifiée		
Hazar MAICHE	Université de Annaba	065 900 75 50	hazamaiche@yahoo.fr	
Kheira MERINE	Université d'Oran 2	0771 91 85 44	merinekheira2@yahoo.fr	
Lamia BENKHETTAB	Université de Relizane	Absence justifiée		
Mahmoud TOUATI	Université de Ghardaïa			
Mohamed amine ROUBAI CHORFI	Université de Mostaganem	0775 67 48 74	remea@yahoo.fr	
Mohammed OUSKOURT	Université d'Emir Abdelkader Constantine	0661107680	m-ouskourt@yahoo.fr	
Mounir KAREK	Université de Skikda	Absence justifiée		
Mustapha GASMI	Université de Laghouat	06.68.06.00.20	mustaphagasmi@hotmail.com	
NABILA BESTANDJI	Université d'Alger 2	0542021950	best.nabika@yahoo.fr	
Noureddine BAHLOUL	Université de Guelma	Absence justifiée		

Ouardia ACI	Université de Blida	05-55-85-14.46	ouardia.aci@ gmail.com	
Riad MEGUELLATI remplace Samira BOUBAKOUR	Université de Batna 2	0560.39.60.60	r.meguelliati@ univ-batna2.dz	
Sarah MERROUCHE	Université d'Oum el bouaghi	0560 66 12 82	saramerrouche @ gmail.	
Sonia HARBI	Université de Boumerdès			
Yaâgoub MOUMNI	Université de Mila	06.62.05.36.58	yaakoub_moumni@yahoo.fr	
Yasmine ADIB	Université de Tissemsilt	07.70.26.14.15	adibyasmine@ yahoo.fr.	
Nabil SADI	Université de Bejaïa	Absence justifiée		
Lamia Mebarki	Université de Souk-Ahras	06 66 43 2020	lamia_mebarki@ univ-soukahrus.dz	
Mme DAHER chahzed	univ setif 2	06.65.16.47.98	chahramondui@ yahoo.fr	

رئيس اللجنة البيداغوجية الوطنية للميدان
الذاتية و لغات أجنبية

إمضاء: أكديك جمال

Récapitulatif nouvelles offres Master et Licence LLE

Masters conformes

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
Batna 2	Langue anglaise	Didactique des langues Etrangères	CONFORME
Laghouat	Langue Espagnole	Didactique des langues Etrangères	CONFORME
Tizi-Ouzou	Traduction	Traduction spécialisée arabe-français-anglais	CONFORME
CU Rélizane	Langue Anglaise	Langue et communication	CONFORME

Licence professionnalisante acceptée

Université	Filière	Intitulé la licence	Observation
M'SILA	Langues Etrangères Appliquées	Langues Etrangères Appliquées	CONFORME

Licence mise en conformité

Université	Filière	Intitulé la licence	Observation
CU AFLOU	Langue française	Langue française	CONFORME

Masters non encore conformes :

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
CU Barika	Langue française	Didactique des langues et culture	A reformuler (Réserve non levée) Voir grille d'évaluation
CU Barika	Langue française	Sciences des textes littéraires	A reformuler (Réserve non levée) Voir grille d'évaluation
CU Barika	Langue française	Sciences du langage	A reformuler (Réserve non levée) Voir grille d'évaluation
CU AFLOU	Langue française	Didactique des langues Etrangères	A reformuler (Réserve non levée) Voir grille d'évaluation
Alger II	Langue Anglaise	Langue et culture	A reformuler (Réserve non levée) manque matière « Ethique et déontologie »

Masters revus ne nécessitant pas d'arrêtés.

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
Jijel	Langue française	Sciences du langage	Réserve non levée concernant les calculs et coefficients
Jijel	Langue française	Littérature et civilisation	Réserve non levée concernant les calculs et coefficients

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Batna 2**

Filière : **Langue anglaise**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Laghouat**

Filière : **Langue Espagnole**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme : **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des master à cursus intégré de licence LLE

Université : TIZI OUZOU

Filière : Traduction

Intitulé du master : Traduction spécialisée arabe-français-anglais

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME Selon le master à licence intégrée	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

CONFORME

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Rélizane**

Filière : **Langue Anglaise**

Intitulé du master : **Langue et communication**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

CONFORME

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU AFLOU**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Didactique des langues Etrangères**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME¹	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

CONFORME

¹ Voir rectification du CPND-LLE en annexe

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **Alger II**

Filière : **Langue Anglaise**

Intitulé du master : **Langue et culture**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE :

CONFORME

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Barika**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Didactique des langues et culture**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : **CU Barika**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Sciences des textes littéraires**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Nouvelles offres des masters LLE

Université : CU Barika

Filière : Langue française

Intitulé du master : Sciences du langage

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	NON CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	NON CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	NON CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : **actualisation de l'offre**

Université : **Jijel**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Sciences du langage**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	CONFORME²	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

CONFORME

² Voir rectifications du CPND-LLE en annexe

CPND-LLE (Alger le27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : **Actualisation de l'offre**

Université : **Jijel**

Filière : **Langue française**

Intitulé du master : **Littérature et civilisation**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé à la nomenclature des intitulés arrêtés par le CPND	CONFORME	
Correspondance de l'intitulé au contenu	CONFORME	
Fiche technique : calcul des crédits	NON CONFORME	
Insertion de la matière éthique et déontologie	CONFORME	
Visas, domaine, doyen, recteur (directeur), conférences	CONFORME	

Avis du CPND-LLE

Conforme :

A reformuler **X**

CPND-LLE (Alger 27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

GRILLE D'EVALUATION CANEVAS : LICENCE PROFESSIONALISANTE

Université : de M'SILA

Filière : Langues Etrangères Appliquées

CRITERES	CONFORME / NON CONFORME	OBSERVATION
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Organigramme (p.6)	CONFORME	
Equipe de formation	CONFORME	
Signature chef du département et doyen (pages 9 et 10)	CONFORME	
Fiche technique Des semestres S1-S2-S3- S4-S5-S6	CONFORME	
Crédits	CONFORME	
Visas : Chef du département Responsable du domaine Doyen de la faculté Chef d'établissement	CONFORME	
Conventions avec le secteur économique	CONFORME (Plusieurs conventions avec le secteur socioprofessionnel)	

Avis du CPND-LLE :

Conforme :

CPND-LLE (Alger 27 juin 2019)

GRILLE D'EVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Mise en conformité des Licences LLE

Université : **CU AFLOU**

Filière : **Langue française**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Référence de l'arrêté d'habilitation (P5 ou Annexe) Arrêté 633 du 05 août 2015 de l'Université de Laghouat	CONFORME	
Organigramme (p.6)	CONFORME	
Equipe de formation	CONFORME	
Signature chef du département et doyen (pages 9 et 10)	CONFORME	
Fiche technique Respect du référentiel S5 et S6	CONFORME	
Crédits	CONFORME	
Visas : Chef du département Responsable du domaine Doyen de la faculté Chef d'établissement	CONFORME	

Avis du CPND-LLE :

Conforme : **X**

CPND-LLE (Alger 27 juin 2019)

GRILLE D'ÉVALUATION

Grille d'évaluation Canevas : Mise en conformité des Licences LLE

Université : **CU Barika**

Filière : **Lingue anglaise**

Critères	Conforme / non conforme	Observation
Page de garde Domaine Filière Spécialité	CONFORME	
Référence de l'arrêté d'habilitation (P5 ou Annexe) Arrêté 633 du 05 août 2015 de l'Université de Laghouat	CONFORME	
Organigramme (p.6)	CONFORME	
Equipe de formation	CONFORME	
Signature chef du département et doyen (pages 9 et 10)	CONFORME	
Fiche technique Respect du référentiel S5 et S6	CONFORME	
Crédits	CONFORME	
Visas : Chef du département Responsable du domaine Doyen de la faculté Chef d'établissement	CONFORME	

Avis du CPND-LLE :

Conforme : **X**

Récapitulatif nouvelles offres Master et Licence LLE DEFINITIF

I- Masters conformes

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
Batna 2	Langue anglaise	Didactique des langues Etrangères	CONFORME
Laghouat	Langue Espagnole	Didactique des langues Etrangères	CONFORME
Tizi-Ouzou	Traduction	Traduction spécialisée arabe-français-anglais	CONFORME
CU Rélizane	Langue Anglaise	Langue et communication	CONFORME
Alger II	Langue Anglaise	Langue et culture	CONFORME
CU AFLOU	Langue française	Didactique des langues Etrangères	CONFORME ¹

.....

II- Licence professionnalisante acceptée

Université	Filière	Intitulé la licence	Observation
M'SILA	Langues Etrangères Appliquées	Langues Etrangères Appliquées	CONFORME

.....

¹ Voir correction du CPND-LLE en annexe

III- Licences mises en conformité

Université	Filière	Intitulé la licence	Observation
CU AFLOU	Langue française	Langue française	CONFORME
CU Barika	Langue Anglaise	Langue Anglaise	CONFORME

.....

IV- Masters non encore conformes :

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
CU Barika	Langue française	Didactique des langues et culture	NON CONFORME
CU Barika	Langue française	Sciences des textes littéraires	NON CONFORME
CU Barika	Langue française	Sciences du langage	NON CONFORME

.....

V- Masters revus ne nécessitant pas d'arrêtés.

Université	Filière	Intitulé du master	Observation
Jijel	Langue française	Sciences du langage	CONFORME ²
Jijel	Langue française	Littérature et civilisation	NON ENCORE CONFORME

² Voir les corrections du CPND-LLE en annexe